
ADC® Adtemp™ 429

Berührungsloses Thermometer

Gebrauchsanweisung



ADC® Adtemp™ 429 Berührungsloses Thermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für ein berührungsloses ADC® Adtemp™-Thermometer entschieden haben. Wir sind stolz auf die Sorgfalt und Qualität, mit der jeder Artikel hergestellt wird, der unseren Namen trägt. Es werden nur die besten Materialien verwendet, um Ihnen ein zeitloses Instrument zu garantieren ausgelegt für optimale Leistung.

Sie werden die Ergebnisse schnell zu schätzen wissen, denn Sie besitzen jetzt eines der besten berührungslosen Thermometer, die Sie für Geld kaufen können.

Mit der richtigen Pflege und Wartung bietet Ihnen Ihr ADC Adtemp-Thermometer mit Sicherheit jahrelangen zuverlässigen Service.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und allgemeinen Informationen, die sich als hilfreich erweisen, damit Sie Ihr ADC-Produkt genießen können.

Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, bevor Sie versuchen, Ihr neues ADC Adtemp-Thermometer zu verwenden. Vielen Dank für Ihre Schirmherrschaft.

Es ist uns eine Freude, Ihnen zu dienen.





Hochachtungsvoll,
American Diagnostic Corp.

ADC® Adtemp™ 429 Berührungsloses Thermometer
Inhaltsverzeichnis






1. SYMBOLE	4
2. EINFÜHRUNG/VERWENDUNGSZWECK	5
3. ALLGEMEINE WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN	5-7
4. MIT DEM THERMOMETER	7-8
4a. Bedienelemente und Funktionen	7
4b. LED-Bildschirm/Anzeige	8
4c. Scan-Modus Auswählen	8
4d. Ändern der Temperaturskala	8
5. EINE MESSUNG DURCHFÜHREN	9-10
6. SPEICHERFUNKTION	10
7. FEHLERBEHEBUNG/FEHLERMELDUNGEN	11
8. INSTANDHALTUNG	11-13
8a. Ersetzen der Batterien	11
8b. Reinigung und Desinfektion	12
9. KALIBRIERUNGSTESTS	13
10. VERFÜGUNG	13
11. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	13-14
12. STANDARDS	14
13. ANLEITUNG UND HERSTELLERERKLÄRUNG	15-17
14. GARANTIE	17
15. KONTAKTINFORMATIONEN	18

1. SYMBOLE

Dokumentationssymbole

	WARNUNG: Die Warnhinweise in diesem Handbuch identifizieren Bedingungen oder Praktiken, die zu Krankheit, Verletzung oder Tod führen können.
	VORSICHT: Die Warnhinweise in diesem Handbuch kennzeichnen Bedingungen oder Praktiken, die zu Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen oder zum Verlust von Daten führen können.
	Gebrauchsanweisung (IFU).
	Erfüllt die grundlegenden Anforderungen der europäischen Medizinprodukterichtlinie 93/42 / EWG.



Versand-, Lager- und Umgebungssymbole

	Temperaturgrenzen: -13°F/-25°C - 131°F/55°C
	Bleib trocken
	Elektronikschock: Entsorgen Sie dieses Gerät gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften
	Fragil
	Feuchtigkeitsbegrenzung: Bis zu 85%
IP22	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm oder mehr. Geschützt gegen vertikal fallende Wassertropfen, wenn das Gerät bis zu 15 ° betitelt ist.

Verschiedene Symbole

	Hersteller
	Produktidentifikator
	Europäischer Bevollmächtigter
	Globale Handelsidentifikationsnummer
	Ordnungsnummer
	Typ BF angewendetes Teil

Batteriestandsanzeigen

	Batterie schwach - Thermometer kann weiterhin verwendet werden
	Batterie schwach - Die Batterien müssen vor dem weiteren Betrieb ausgetauscht werden

2. EINLEITUNG/BESTIMMTE VERWENDUNG

Verwendungszweck

Das berührungslose Adtemp-Thermometer ist ein klinisches Gerät zur intermittierenden Messung der menschlichen Körpertemperatur bei Patienten jeden Alters. Es kann auch verwendet werden, um die Temperatur von Objekten zu messen.

3. ALLGEMEINE WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Warn- und Warnhinweise können auf dem Thermometer, seiner Verpackung, dem Versandbehälter oder in dieser Bedienungsanleitung erscheinen.

Dieses Thermometer ist für Patienten und Ärzte sicher, wenn es gemäß den Anweisungen und den in diesem Handbuch enthaltenen Warn- und Warnhinweisen verwendet wird. Vor der Verwendung des Thermometers müssen sich Benutzer mit den unten aufgeführten allgemeinen Sicherheitsinformationen vertraut machen. Spezifische Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen finden Sie auch in diesem Handbuch.

- **Wenn Sie die Warnhinweise in diesem Handbuch nicht verstehen und nicht beachten, kann dies zu Krankheiten, Verletzungen oder zum Tod des Patienten führen.**
- **Wenn Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise nicht verstehen und nicht beachten, kann dies zu Schäden am Thermometer oder anderen Gegenständen, zu Schäden an der Umgebung oder zum Verlust von Patientendaten führen.**
- **Hohes, anhaltendes Fieber erfordert sofortige ärztliche Hilfe, insbesondere bei kleinen Kindern.**

Warnung: Die Nichtbeachtung und Einhaltung der Empfehlungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen führen oder die Genauigkeit des Thermometers selbst beeinträchtigen.

Warnung: Wenn die Genauigkeit einer Messung in Frage gestellt wird oder die Verwendung dieses Thermometers aufgrund des Zustands des Patienten nicht angemessen ist, überprüfen Sie die Temperatur des Patienten mit einer alternativen Methode und überprüfen Sie anschließend, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie es mit einem kalibrierten Referenzgerät vergleichen.

Warnung: Bewahren Sie dieses Thermometer und seine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Kinder mit diesem Thermometer nicht unbeaufsichtigt ihre Temperatur messen.

Warnung: Entsorgen Sie dieses Thermometer und seine Batterien gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften für Elektronikschrott.

Vorsicht: Ersetzen Sie beim Ersetzen der Batterien immer beide Batterien und stellen Sie sicher, dass sie dem in diesem Handbuch angegebenen Typ und der angegebenen Spezifikation entsprechen. Achten Sie beim Einlegen neuer Batterien auf die richtige Polarität.

Vorsicht: Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien kann die Leistung dieses Geräts beeinträchtigen.

Vorsicht: Entfernen Sie die Batterien, wenn nicht erwartet wird, dass das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird.

Vorsicht: Wenn ein Batterieverlust auftritt, reinigen Sie das Batteriefach vor der Wiederverwendung vollständig mit persönlicher Schutzausrüstung.

Vorsicht: Achten Sie auf den richtigen Messabstand zwischen 4 und 6 cm von der Stirn des Patienten. Dies ist wichtig für die Genauigkeit der Messung.

Vorsicht: Ändern oder zerlegen Sie dieses Gerät in keiner Weise ohne vorherige Genehmigung.

Vorsicht: Um Bedenken hinsichtlich der Genauigkeit zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Linse des Thermometers vor dem Gebrauch und nach Abschluss der Messung sauber und intakt ist.

Vorsicht: Berühren Sie das Objektiv nicht direkt mit den Fingern.

Vorsicht: Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit aus.

Vorsicht: Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.

Vorsicht: Das Thermometer ist nicht wasserdicht; Tauchen Sie nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Vorsicht: Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen oder Vibrationen aus.

Vorsicht: Nicht autoklavieren. Befolgen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Reinigungsverfahren.

Vorsicht: Verwenden Sie dieses Gerät nicht mehr, wenn es fehlerhaft funktioniert oder wenn das Display fehlerhaft funktioniert.

Vorsicht: Wenden Sie sich an ADC oder Ihren örtlichen ADC-Vertreter, um Unterstützung bei diesem Gerät zu erhalten. Kontaktinformationen finden Sie im Abschnitt zur Garantie in diesem Handbuch.

Vorsicht: Warten Sie 30 Minuten, bis sich Patient und Thermometer vor der Messung an die vorhandenen Umgebungsbedingungen gewöhnt haben.

Vorsicht: Nach Möglichkeit sollten Messungen durchgeführt werden, indem der Infrarotsensor auf den gleichen Bereich der Stirn gerichtet wird. Die an verschiedenen Messstellen an den Schläfen, auf gegenüberliegenden Seiten des Kopfes oder an verschiedenen Körperteilen gemessenen Temperaturen können erheblich variieren.

Vorsicht: Vermeiden Sie es, nach körperlicher Aktivität, Baden, Schwimmen, Essen oder Trinken oder Zeit im Freien mindestens 30 Minuten lang Temperaturmessungen durchzuführen.

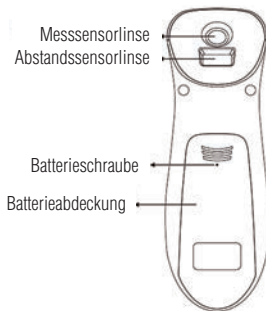
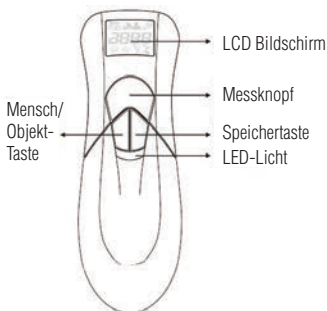
Vorsicht: Warten Sie zwischen den Temperaturmessungen mindestens 1 Minute. Häufigeres Wiederholen von Messungen kann die Genauigkeit der Messwerte beeinträchtigen.

Vorsicht: Vermeiden Sie es, den Infrarotsensor bei der Messung der Patiententemperatur auf eine andere Wärmequelle als den Patienten zu richten. Richten Sie den Sensor im Objektmodus direkt auf das zu messende Objekt.

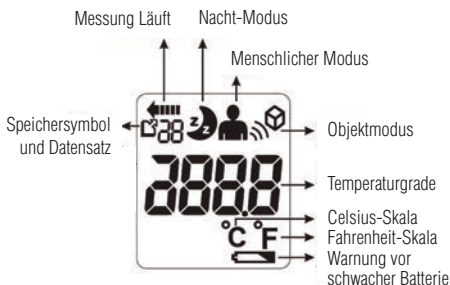
Vorsicht: Wenn Sie das Thermometer über einen längeren Zeitraum halten oder das Gerät externen Wärmequellen aussetzen, kann dies zu verzerrten Temperaturwerten führen.

4. VERWENDUNG DES THERMOMETERS

4a. Bedienelemente und Funktionen

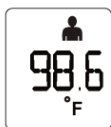


4b. LED-Bildschirm/Anzeige



4c. Scan-Modus Auswählen

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste Mensch / Objekt, um zwischen den Scanmodi zu wechseln. Es stehen 4 Modi zur Verfügung, darunter Mensch, Objekt, Mensch / Nacht und Objekt / Nacht (in der angegebenen Reihenfolge). Die Lautstärke des Thermometers wird sowohl im Human / Night-Modus als auch im Object / Night-Modus stummgeschaltet, und das Moon-Symbol wird in beiden Night-Modi auf dem LCD angezeigt.



Menschlicher Modus



Objektmodus



Menschlicher Modus & Nacht-Modus



Objektmodus & Nacht-Modus

Hinweis: Bei jedem Drücken der Taste Mensch / Objekt wird ein Piepton ausgegeben, um zu bestätigen, dass die Einstellung aktiviert ist (ausgenommen Nachtmodi).

4d. Ändern der Temperaturskala

Das berührungslose Adtemp 429-Thermometer kann Messwerte in Fahrenheit (F) oder Celsius (C) anzeigen. Die Standardtemperaturskala ist Fahrenheit. Um die Skala auf Celsius zu ändern, schalten Sie das Gerät ein und halten Sie die Tasten **Mensch/Objekt** und **Speicher** gleichzeitig 1 Sekunde lang gedrückt. Durch erneutes Drücken dieser Tasten wird die Skala wieder auf Fahrenheit geändert. **Hinweis:** Durch Entfernen der Batterien wird die Waage auf die Standardeinstellung zurückgesetzt.



5. MESSUNG

1. Drücken Sie die **Messtaste**, um das Thermometer einzuschalten. Das Gerät führt einen Selbsttest durch und das LCD zeigt während dieser Zeit kurz alle Symbole an. Wenn das Gerät bereit ist, wird "00" auf dem Bildschirm angezeigt und das Thermometer piept zweimal.
2. Wählen Sie den gewünschten Modus durch Drücken und Loslassen der Taste Mensch/Objekt. **Hinweis:** Stellen Sie bei der Messung der Temperatur eines Patienten sicher, dass sich das Thermometer im Human-Modus befindet. Das menschliche Symbol wird auf dem Display angezeigt. Anweisungen zum Auswählen eines anderen Scanmodus finden Sie in Abschnitt 4c.
3. Positionieren Sie das Thermometer etwa 5 cm von der Mitte der Stirn des Patienten entfernt, wobei der Sensor zwischen den Augenbrauen ausgerichtet ist.



Hinweis: Wenn die Haut des Patienten mit Haaren, Schweiß oder Schmutz bedeckt ist, reinigen Sie den Bereich und warten Sie 10 Minuten, bevor Sie eine Messung durchführen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Thermometer während der Messung festgehalten wird und sich der Patient erst nach Abschluss der Messung bewegt. Patientenbewegungen können die Messung beeinflussen.

4. Drücken Sie kurz die **Messtaste**, um die Sicht auf die LED-Anzeige oder den Tastenbereich nicht zu beeinträchtigen.
5. Bewegen Sie das Gerät langsam in Richtung Stirn des Patienten. Das Gerät piept kontinuierlich und eine Reihe von Strichsymbolen, die zwei Kreise bilden, drehen sich auf dem Display. Sobald der richtige Abstand erreicht ist (ca. 3 cm), blinkt ein gelbes Licht direkt unter den Tasten **Modus** und **Speicher**. Das Gerät gibt einen kurzen Piepton aus (außer im Nachtmodus) und die hintergrundbeleuchtete Anzeige leuchtet auf, wenn die Messung abgeschlossen ist.



Hinweis: Wenn der Abstand des Thermometers zu weit von der Stirn des Patienten entfernt oder zu nahe an dieser liegt, drehen sich die Strichsymbole weiter und das Gerät piept (außer im Nachtmodus), bis der richtige Abstand erreicht ist. Sobald die **Messtaste** gedrückt und losgelassen wird, haben Sie 20 Sekunden Zeit, um einen Temperaturmesswert zu erhalten. Nach 20 Sekunden kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.



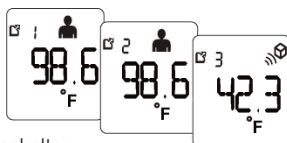
6. Kehren Sie zu Schritt 2 zurück, um den Vorgang zu wiederholen.
7. Das Thermometer schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch aus (mit einem einzigen Piepton).



Hinweis: Das Gerät kann nicht manuell ausgeschaltet werden.

6. SPEICHERFUNKTION

Das Gerät behält die letzten 30 Messwerte bei.

So erinnern Sie sich an frühere Messwerte:



1. Drücken Sie die **Messtaste**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie kurz die Speichertaste und lassen Sie sie wieder los. Drücken Sie dann erneut, um die letzte Messung mit dem Symbol   anzuzeigen.

Hinweis: Die Symbole Mensch oder Objekt werden angezeigt, um den Messmodus anzuzeigen, der für den angezeigten Messwert im Speicher verwendet wurde.

3. Bei jedem Drücken der **Speichertaste** wird eine vorherige Messung angezeigt (bis zu 30).

So löschen Sie Messwerte aus dem Speicher:




1. Drücken Sie die **Messtaste**, um das Gerät einzuschalten.
2. Halten Sie die **Speichertaste** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um alle Messwerte zu löschen.
3. Das LCD zeigt "-" an und das Gerät piept, um zu bestätigen, dass alle Speicher gelöscht wurden.



Hinweis: Sobald 30 Messungen gespeichert sind, überschreibt jede neue Messung die älteste.


Hinweis: Alle Messwerte (Mensch und Objekt) werden gelöscht, wenn Messwerte aus dem Speicher gelöscht werden.

7. FEHLERSUCHE/FEHLERMELDUNGEN

LCD Bildschirm	Ursache	Lösung
	Die gemessene Temperatur ist höher als: 1. Menschlicher Modus: 122°F (50°C) 2. Objektmodus: 212°F (100°C)	Nehmen Sie die Messung erneut vor. Befolgen Sie die Schritte in Abschnitt 5. Reinigen Sie gegebenenfalls die Sensorlinse.
	Die gemessene Temperatur ist niedriger als: 1. Menschlicher Modus: 50°F (10°C) 2. Objektmodus: 32°F (0°C)	Bei wiederholten Fehlermeldungen wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den ADC-Kundendienst unter: 1-800-ADC-2670
	Die Betriebstemperatur liegt nicht im Bereich von: 60.8°F zu 95°F (16°C zu 35°C)	Betreiben Sie das Thermometer nur zwischen den angegebenen Temperaturbereichen. Bei wiederholten Fehlermeldungen wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den ADC-Kundendienst unter: 1-800-ADC-2670

8. INSTANDHALTUNG

8a. Ersetzen der Batterien

Das Thermometer wird mit zwei 1,5-V-AAA-Alkalibatterien (LR03) geliefert. Durch zwei neue AAA-Batterien (LR03) ersetzen, wenn das Symbol für niedrigen Batteriestand „“ auf dem Display angezeigt wird.

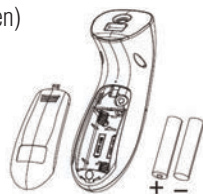
Das Thermometer kann weiterhin mit dem Symbol für niedrigen Batteriestand verwendet werden. Die Batterien sollten jedoch so bald wie möglich ausgetauscht werden.

Wenn die Batterien vollständig entladen sind, wird „Lo“ zusammen mit dem Symbol für niedrigen Batteriestand angezeigt.

1. Lösen Sie die Schraube der Batterieabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher. Abdeckung entfernen.
2. Entfernen Sie die Batterien.



3. Legen Sie zwei AAA-Batterien (oder gleichwertige Batterien) ein, die korrekt mit positivem „+“ und negativem „-“ positioniert sind (siehe Abbildung).
4. Setzen Sie die Batterieabdeckung auf das Thermometer und ziehen Sie die Schraube fest, um sie zu sichern.



Hinweis: Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Thermometer längere Zeit aufbewahren.

8b. Reinigung und Desinfektion

Das Thermometer kann gereinigt werden und eine mittlere Desinfektionsstufe kann mit der folgenden Methode erreicht werden.

VORSICHT: Tauchen Sie das Thermometer niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

VORSICHT: Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuermittel, Verdüner oder Benzol und tauchen Sie das Instrument niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten.

VORSICHT: Führen Sie niemals einen scharfen Gegenstand in den Scannerbereich oder eine andere offene Oberfläche des Thermometers ein.

VORSICHT: Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel. Die Verwendung dieser Mittel kann zu Schäden an Bauteilen führen.

VORSICHT: Verwenden Sie keine anderen Chemikalien als Isopropyl oder Ethylalkohol für die Linse.

Linsen reinigen

Verwenden Sie niemals Wasser, um die Thermometerlinse direkt zu waschen. Befeuchten Sie ein Wattestäbchen oder ein Tuch leicht mit Isopropyl- oder Ethylalkohol und wischen Sie die Oberfläche der Linse vorsichtig ab. Wischen Sie von Seite zu Seite und nicht in kreisenden Bewegungen, um zu vermeiden, dass Schmutz in die Mitte des Sensors gelangt. Berühren Sie das Objektiv nur, wenn eine Reinigung erforderlich ist.



Beachten Sie, dass ADC nicht für die Validierung der Reinigungs- oder Desinfektionsprotokolle verantwortlich ist, die auf diesem Gerät außerhalb des ADC-Produktionsstandorts verwendet werden. Sie sollten die Anforderungen an Personal, Ausrüstung

und Materialien festlegen, die erforderlich sind, um die gewünschten Desinfektionsniveaus zu erreichen, und möglicherweise eine routinemäßige Überwachung Ihrer Desinfektionsprotokolle in Ihrer Einrichtung durchführen. Warten Sie nach der Reinigung oder Desinfektion mindestens 10 Minuten, bevor Sie eine weitere Messung durchführen.

9. KALIBRIERUNGSTEST

Dieses Thermometer ist zum Zeitpunkt der Herstellung kalibriert. Wenn das Thermometer gemäß diesen Anweisungen betrieben wird, ist keine regelmäßige Neueinstellung erforderlich. ADC empfiehlt, die Kalibrierung jährlich oder immer dann zu überprüfen, wenn die klinische Genauigkeit des Thermometers in Frage gestellt wird.

Die Empfehlungen für die Kalibrierung ersetzen keine rechtlichen Verpflichtungen, die Sie in Bezug auf dieses Gerät haben. Bitte konsultieren Sie die geltenden lokalen oder nationalen Gesetze am Verwendungsort, um sicherzustellen, dass die Anforderungen für die Kontrolle der Messung, Funktionalität und Genauigkeit des Geräts für Ihre spezifischen Verwendungszwecke eingehalten werden.

10. VERFÜGUNG

Das Thermometer enthält keine Gefahrstoffe. In Übereinstimmung mit den nationalen oder lokalen Vorschriften entsorgen. Entfernen Sie die Batterien vor der Entsorgung.



Batterie: Leere Batterien gemäß den nationalen Vorschriften entsorgen oder lokale Vorschriften.

11. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Typ Berührungsloses Infrarot-Thermometer Modell-Nr. 429

Messbereich:

Menschlicher Modus: 50.0°F ~ 122.0°F
(10°C ~ 50°C)



Objektmodus: 32.0°F ~ 212.0°F
(0°C ~ 100°C)



Kalibrierungsgenauigkeit:

Menschlicher Modus:

71.6°F ~ 104.0°F: ±0.5°F
(22°C ~ 40°C): ±0.3°C



Objektmodus:

≤ 68°F: ± 1°F (≤ 20°C: ± 1°C)
> 68°F: ± 5% (> 20°C: ± 5%)

Bildschirmauflösung:

0.1°F (0.1°C)

Betriebsumgebung:

60.8°F ~ 104°F
(16°C ~ 40°C)



mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 95%
(nicht kondensierend)

Lager- / Transportumgebung:

-4°F ~ 122°F
(-20°C ~ 50°C)



mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 95%
(nicht kondensierend)

Netzteil:

2x 1.5V AAA Größe Alkalibatterien

Gewicht:

Etwa 3 oz / 87 g (mit Batterien)

Maße:

Etwa 2.06" x 1.75" x 5"
52.4 mm x 44.5 mm x 129.9 mm (LxWxH)

Betriebsentfernung:

Ungefähr anfangen 1.57" - 2.36"
4 ~ 6 cm (±1 cm)

Auto aus:

Nach 30 Sekunden Inaktivität

Batterielebensdauer:

2,000-2,500 Messungen

12. STANDARDS

ASTM E1965-98

EN 12470-5

MDD (93/42/EEC) Annex II

13. LEITFADEN UND ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS

Das 429 IR-Thermometer ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des 429-Thermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Beachtung	Elektronische Umgebungs-führung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das 429 IR-Thermometer verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Störungen in nahe gelegenen elektronischen Geräten. Das 429 IR-Thermometer ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich Haushaltseinrichtungen und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für Haushaltszwecke verwendet werden.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	N/A	
Spannungsschwankungen / Flimmeremissionen IEC 61000-3-3	N/A	

Anleitung und Herstellererklärung Elektromagnetische Emissionen

Das 429 IR-Thermometer ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des 429 IR-Thermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	IEC 60601 Testlevel	Beachtung	Elektronische Umgebungs-führung
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV Kontakt ±8kV Luft	±6kV Kontakt ±8kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Stromfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Leistungsfrequenz-Magnetfelder sollten Werte aufweisen, die für einen typischen Ort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.

Anleitung und Herstellererklärung Elektromagnetische Emissionen

Das 429 IR-Thermometer ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des 429 IR-Thermometers muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen

Phänomen	Professionelle Umgebung für Gesundheitseinrichtungen a)	Häusliches Gesundheitswesen a)
Durchgeführte und abgestrahlte HF-EMISSIONEN	a)	CISPR 11 Gruppe 1 Klasse B
Harmonische Verzerrung	Unzutreffend	
Spannungsschwankungen und Flackern	Unzutreffend	

a) Das Gerät ist für den Einsatz in häuslichen und professionellen Gesundheitsumgebungen geeignet, die auf Patientenzimmer und Einrichtungen zur Behandlung der Atemwege in Krankenhäusern oder Kliniken beschränkt sind. Die restriktiveren Akzeptanzgrenzen der Klasse B der Gruppe 1 (CISPR 11) wurden berücksichtigt und angewendet. Das Gerät ist für den Einsatz in den genannten Umgebungen geeignet, wenn es direkt an das öffentliche Netz angeschlossen ist.

b) Der Test ist in dieser Umgebung nicht anwendbar, es sei denn, das verwendete ME-GERÄT und das verwendete ME-SYSTEM werden an das ÖFFENTLICHE NETZWERK angeschlossen und die Leistungsaufnahme fällt ansonsten in den Geltungsbereich des EMV-Grundstandards.

Anleitung und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit - Gehäuseanschluss

Phänomen	Grundlegender EMV-Standard oder Testmethode	Immunitätsteststufen	
		Professionelle Umgebung für Gesundheitseinrichtungen	HEIMGESUNDHEITSWESEN
ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG	IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ±4 kV ±, ±8 kV, ±15 kV Luft	
Abgestrahlte HF-EM-Felder	IEC 61000-4-3	a)	10 V/m b) 80MHz - 2.7 GHz 80% AM beim 1kHz
Näherungsfelder von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten	IEC 61000-4-3	KOMPLIANTER HINWEIS: Weitere Informationen zu den Entfernungen zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem 429 IR können bei ADC unter Verwendung der in diesem Handbuch angegebenen Kontaktinformationen angefordert werden. Es ist jedoch ratsam, die elektromechanische Aerosol-ausrüstung in einem angemessenen Abstand von mindestens 0,5 m von Mobiltelefonen oder anderen HF-Kommunikationssendern zu halten, um mögliche Störungen zu minimieren.	
Nennstromfrequenz-Magnetfelder	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz oder 60 Hz	

a) Das Gerät ist für den Einsatz in häuslichen und professionellen Gesundheitsumgebungen geeignet, die auf Patientenzimmer und Einrichtungen zur Behandlung der Atemwege in Krankenhäusern oder Kliniken beschränkt sind. Die restriktiveren IMMUNITY-Akzeptanzgrenzen wurden berücksichtigt und angewendet.

b) Bevor die Modulation angewendet wird.

c) Diese Teststufe setzt einen Mindestabstand von mindestens 15 cm zwischen dem ME-GERÄT oder dem ME-SYSTEM und der Quelle der Leistungsfrequenz-Magnetfelder voraus.

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem 429 IR-Thermometer

Das 429 IR-Thermometer ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte HF-Störungen gesteuert werden. Der Kunde oder der Benutzer des 429 IR-Thermometers kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem 429 IR-Thermometer einhält, wie nachstehend empfohlen, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts.			
Nennausgangsleistung des Senders W.	Trennungsabstand nach Frequenz des Senders		
	150 kHz zu 80 MHz $d=1.2 \cdot P$	150 kHz zu 80 MHz $d=1.2 \cdot P$	150 kHz zu 80 MHz $d=2.3 \cdot P$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) unter Verwendung der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt ist (W) laut Senderhersteller. HINWEIS 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich. HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.			

14. GARANTIE

Dieses Thermometer hat eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für Batterien oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Verwendung entstehen. Spezifische gesetzliche Rechte, die in Ihrem Bundesstaat festgelegt sind, können diese Garantie leiten. Wenn Sie einen berechtigten Anspruch im Rahmen dieser Garantie haben, senden Sie die Portokosten an das Service Center, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse, Telefonnummer, Nachweis an Kauf und eine kurze Notiz, die das Problem erklärt.

15. KONTAKT INFORMATIONEN

Um Ihr Produkt zu registrieren und weitere detaillierte Benutzerinformationen zu unseren Produkten und Dienstleistungen zu erhalten, besuchen Sie uns unter:

www.adctoday.com

und folgen Sie den Links.

Bei Fragen, Kommentaren oder Vorschlägen rufen Sie uns gebührenfrei an:

1-800-232-2670



AViTA Corporation

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd.,
San-Chung District,
24158 New Taipei City,
Taiwan



MDSS GmbH

Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

Dist. durch: ADC®
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

Inspiziert in den USA
In China hergestellt
tel: 631-273-9600
1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
email: info@adctoday.com
www.adctoday.com

